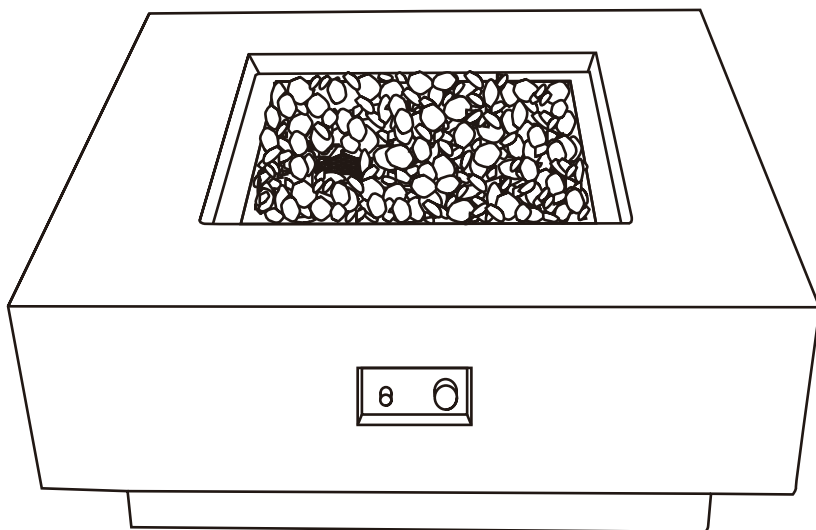


ELEMENTI

THE ART OF LIVING



Manhattan Fire Table

Manual
Utilizador



TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS

Product name DE: Produktname FR: Nom du produit IT: Nome del prodotto ES: Nombre del producto PT: Nome do produto	Outdoor gas firepit DE: Gasfeuerstelle im Freien FR: Foyer extérieur au gaz IT: Focolare a gas all'aperto ES: Fogonero de gas para exteriores PT: Fogueira de gás exterior			
Manufacturer DE: Hersteller FR: Fabricant IT: Produttore ES: Fabricante PT: Fabricante	ELEMENTI INDUSTRIAL (XIAMEN) CO., LTD.			
Address DE: Address FR: Adresse IT: Indirizzo ES: Dirección PT: Endereço	4F & 5F, No. 190-4, Xintian Road, Houxi Town, Jimei District, Xiamen, Fujian, China			
Heat input DE: Wärmezufuhr FR: Apport de chaleur IT: Apporto di calore ES: Entrada de calor PT: Entrada de calor	13.19 kW(G30:960 g/h;G31:943 g/h); 13.5 kW(G31:965 g/h) For I 3P(37)			
Appliance category & Gas type & Gas pressure& Injector size DE: Gerätekategorie & Gastyp & Gasdruck & Einspritzdüse Größe FR: Catégorie d'appareils & Type de gaz & Pression du gaz & Taille de l'injecteur IT: Apparecchio Categoria & Tipo di gas & Pressione del gas & Dimensioni dell'iniettore ES: Categoría del aparato & Tipo de gas & Presión de gas & Tamaño del inyector PT: Categoria do aparelho & Tipo de gás & Pressão do gás & Tamanho do injetor	I 3B/P (30) G30 Butane, G31 Propane or their mixture at 30mbar DE: G30 Butan, G31 Propan oder deren Mischung bei 30mbar FR: Butane G30, G31 Propane ou leur mélange à 30 mbar IT: G30 Butano, G31 Propano o loro miscela a 30 mbar ES: G30 Butano, G31 Propano o su mezcla a 30mbar PT: G30 Butano, G31 Propano ou a sua mistura a 30 mbar  1.77 mm	I 3B/P (50) G30 Butane, G31 Propane or their mixture at 50mbar DE: G30 Butan, G31 Propan oder deren Mischung bei 50mbar FR: Butane G30, G31 Propane ou leur mélange à 50 mbar IT: G30 Butano, G31 Propano o loro miscela a 50 mbar ES: G30 Butano, G31 Propano o su mezcla a 50mbar PT: G30 Butano, G31 Propano ou a sua mistura a 50 mbar  1.53 mm	I 3+(28-30/37) G30 Butane at 28-30mbar, G31 Propane at 37mbar DE: G30 Butan bei 28-30mbar, G31 Propan bei 37mbar FR: G30 Butane à 28-30 mbar, G31 Propane à 37 mbar IT: G30 Butano a 28-30mbar, G31 Propano a 37mbar ES: G30 Butano a 28-30mbar, G31 Propano a 37mbar PT: G30 Butano a 28-30mbar, G31 Propano a 37mbar  1.77 mm	I 2H G20 Natural gas at 20mbar DE: G20 Erdgas bei 20mbar FR: G20 Gaz naturel à 20 mbar IT: G20 Metano a 20 mbar ES: Gas natural G20 a 20mbar PT: G20 Gás natural a 20 mbar  2.96 mm
	I 3P (30) G31 Propane at 30mbar DE: G31 Propan bei 30mbar FR: G31 Propane à 30 mbar IT: G31 Propano a 30 mbar ES: G31 Propano a 30mbar PT: G31 Propano a 30 mbar  2.01 mm	I 3P (50) G31 Propane at 50mbar DE: G31 Propan bei 50mbar FR: G31 Propane à 50 mbar IT: G31 Propano a 50 mbar ES: G31 Propano a 50mbar PT: G31 Propano a 50 mbar  1.73 mm	I 3P (37) G31 Propane at 37mbar DE: G31 Propan bei 37mbar FR: G31 Propane à 37 mbar IT: G31 Propano a 37 mbar ES: G31 Propano a 37mbar PT: G31 Propano a 37 mbar  1.84 mm	
Destination countries DE: Bestimmungs-länder FR: Pays de destination IT: Paesi di destinazione ES: Países de destino PT: Países de destino	BG,CY,AL,TR, DK,EE, FI,FR,IS,CZ,HR,HU, IT,LT,LU,MT,MK,NL, NO,RO,SE,SI,SK	AT,CH,DE,SK	BE,CH,CY,CZ,ES, FR,GB,GR,IE,IT, LT,LU,LV,PT,SI,SK	BE,BG,CY,CZ, DK,EE,FI,FR, GB,GR,HR,HU, IT,LT,LU,LV,MT, NL,NO,RO,SE, SI,SK,AT,CH, DE,ES,IE,AL,IS, MK,PL,PT,TR

Gas connection size DE: Gasanschlussgröße FR: Taille de connexion de gaz IT: Dimensioni attacco gas ES: Tamaño de la conexión de gas PT: Tamanho da ligação de gás	☐ Threaded connection G1/4"LH DE: Gewindeanschluss G1/4"LH FR: Connexion filetée G1/4"LH IT: Attacco filettato G1/4"LH ES: Conexión roscada G1/4"LH PT: Ligação roscada G1/4"LH ☐ Hose connection - Diameter 8mm DE: Schlauchanschluss - Durchmesser 8mm FR: Raccord de tuyau - Diamètre 8mm IT: Raccordo tubo - Diametro 8mm ES: Conexión de manguera - Diámetro 8mm PT: Ligação da mangueira - diâmetro 8mm ☐ Other DE: Sonstiges , FR: Autre , IT: Altro ES: Otro , PT: Outros	☐ Threaded connection M20x1.5 DE: Gewindeanschluss M20X1.5 FR: Connexion filetée M20X1.5 IT: Attacco filettato M20X1.5 ES: Conexión roscada M20X1.5 PT: Ligação roscada M20X1.5 ☐ Hose connection - Diameter 10mm DE: Schlauchanschluss - Durchmesser 10mm FR: Raccord de tuyau - Diamètre 10mm IT: Raccordo tubo - Diametro 10mm ES: Conexión de manguera - Diámetro 10mm PT: Ligação da mangueira - diâmetro 10mm
---	--	---

1. The use of this appliance in enclosed areas is DANGEROUS and is PROHIBITED.
2. For use outdoors or in amply ventilated areas.
3. An amply ventilated area must have a minimum of 25 % of the surface area open.
4. The surface area is the sum of the walls surface.

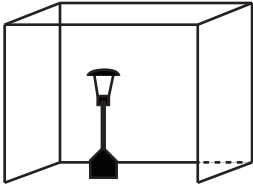
DE:
1. Die Verwendung dieses Geräts in geschlossenen Räumen ist GEFÄHRlich und VERBOTEN.
2. Anwendung nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
3. Ein ausreichend belüfteter Raum muss mindestens 25 % der Oberfläche offen haben.
4. Die Fläche ist die Summe der Wandflächen.

FR:
1. L'utilisation de cet appareil dans des endroits fermés est DANGEREUSE et INTERDITE.
2. A utiliser à l'extérieur ou dans des lieux amplement ventilés.
3. Un espace bien ventilé doit avoir un minimum de 25 % de la surface ouverte.
4. La surface est la somme de la surface des parois.

IT:
1. L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi è PERICOLOSO ed è VIETATO.
2. Da utilizzare all'aperto o in ambienti ampiamente ventilati.
3. Un'area ampiamente ventilata deve avere almeno il 25% della superficie aperta.
4. La superficie è la somma della superficie delle pareti.

ES:
1. El uso de este producto en lugares cerrados es PELIGROSO y está PROHIBIDO.
2. Se debe utilizar al aire libre o en espacios bien ventilados.
3. Un espacio bien ventilado debe tener como mínimo el 25 % de la superficie abierta.
4. Se entiende por superficie la suma de la de las paredes.

PT:
1. A utilização deste aparelho em áreas fechadas é PERIGOSA e PROIBIDA.
2. Para utilização no exterior ou em áreas amplamente ventiladas.
3. Uma área ventilada e ampla deve ter, no mínimo, 25% da superfície aberta.
4. A superfície é a soma da superfície das paredes.



ESPAÑOL

Datos técnicos	2
Advertencias de seguridad del brasero de gas	75
Vista ampliada	78
Instalación	80
Diseño	80
Construcción	81
Montaje	82
Prueba de fugas	84
Instrucciones de encendido	85
Mantenimiento y limpieza	86
Almacenamiento	88
Solución de problemas	89
Garantía	91

PORTUGUÊS

Dados técnicos	2
Avisos de segurança para fogueira de gás	92
Vista expandida	95
Instalação	97
Design	97
Construção	98
Instalação	99
Teste de fugas	101
Instruções de ignição	102
Manutenção e limpeza	103
Armazenamento	105
Resolução de problemas	106
Garantia	108

Português



IMPORTANTE

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



ATENÇÃO

Apenas para utilização no exterior.
NÃO utilize para cozinhar.
NÃO utilize debaixo de qualquer armário suspenso.



ATENÇÃO

- Se as informações contidas neste manual não forem seguidas exatamente, um incêndio ou explosão poderá resultar em danos materiais pessoais ou perda de vida.
- A instalação e a assistência devem ser efetuadas por um instalador qualificado, uma agência de assistência ou um fornecedor de gás. A instalação, ajuste, alteração, conserto ou manutenção inadequados podem causar ferimentos ou danos materiais.
- Leia atentamente as instruções de instalação, operação e manutenção antes de instalar ou efetuar a manutenção deste equipamento.
- Guarde estas instruções para referência futura. Se estiver montando esta unidade para outra pessoa, dê-lhe este manual para ler e guarde as instruções para referência futura.



PERIGO

Se sentir cheiro de gás:

- Desligue o gás do aparelho.
- Apague qualquer chama aberta.
- Se o odor persistir, mantenha-se afastado do aparelho e contacte imediatamente o fornecedor de gás ou o departamento de bombeiros.



ATENÇÃO

- Não armazene nem utilize gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.
- Um cilindro LP não ligado para utilização não deve ser guardado nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.

Este aparelho foi concebido e fabricado em conformidade com a norma EN14543:2017 (BS EN 14543: 2017 para UKCA) e para demonstrar a conformidade com os requisitos essenciais do regulamento relativo a aparelhos a gás (EU) 2016/426.

Nunca use tipos diferentes e sempre de acordo com as Regras Nacionais em vigor no país de destino. Estes componentes devem ser substituídos periodicamente, de acordo com a data indicada no corpo de cada um deles, ou de acordo com as Regras Nacionais em vigor no país de destino.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA FOGUEIRA DE GÁS

- Uma área ventilada e ampla deve ter, no mínimo, 25% da superfície aberta.
 - A superfície é a soma da superfície das paredes.
 - Não obstrua os orifícios de ventilação do alojamento do cilindro.
 - Este aparelho deve ser utilizado e o cilindro de gás deve ser armazenado de acordo com os regulamentos em vigor.
 - **ATENÇÃO: ESTE APARELHO TEM UMA CHAMA ABERTA, DEVE SER UTILIZADA UMA PROTEÇÃO ADEQUADA PARA PROTEGER CRIANÇAS PEQUENAS, IDOSOS E ENFERMOS.**
- "O aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções e as Regras Nacionais em vigor no país de destino."
- Leia cuidadosamente as instruções antes de utilizar este aparelho - nunca utilize este aparelho em espaços fechados, veículos ou barcos.
 - Se as instruções deste manual não forem seguidas exatamente, pode surgir uma situação perigosa; certifique-se de que todas as peças estão no devido lugar.
 - Quaisquer modificações do aparelho podem ser perigosas; a instalação, ajuste, alteração, assistência ou manutenção inadequados podem causar ferimentos ou danos materiais.
 - A instalação e reparação devem ser realizadas por um Serviço Qualificado, Agência ou Fornecedor de Gás; nunca o faça sozinho!
 - Nunca utilize este aparelho até que todas as ligações tenham sido testadas quanto a fugas. Nunca o coloque em funcionamento se for detectado alguma fuga; verifique sempre a fuga usando espuma de sabão (nunca utilizando uma chama). Em caso de fuga de gás, o aparelho não deve ser utilizado. Corte o fornecimento de gás e o aparelho deve ser investigado e retificado por um serviço qualificado, agência ou fornecedor de gás antes de ser novamente utilizado.
 - O aparelho deve estar sempre em funcionamento e nunca tente desligar o regulador de gás ou os acessórios de gás.
 - Este é apenas um aparelho decorativo e qualquer tipo de cozimento é estritamente proibido. Nunca utilize carvão ou qualquer outro combustível sólido, apenas pedras de lava fornecidas com o aparelho.
 - Não queime lixo e outros materiais neste aparelho; não verta água para dentro do aparelho.
 - Não armazene nem utilize gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.
 - Utilize apenas o tipo de gás (consulte o ajuste na seção "Especificações" e também a marcação do aparelho no aparelho) especificada pelo fabricante.
 - Use somente botijas de gás especificadas pelo fabricante.
 - Feche a válvula da botija de gás ou o regulador de gás antes de deslocar o aparelho.
 - Não mova o aparelho durante o uso. Uma vez que tenha sido colocado na posição "OFF", a temperatura do aparelho arrefece (pelo menos 30 minutos).

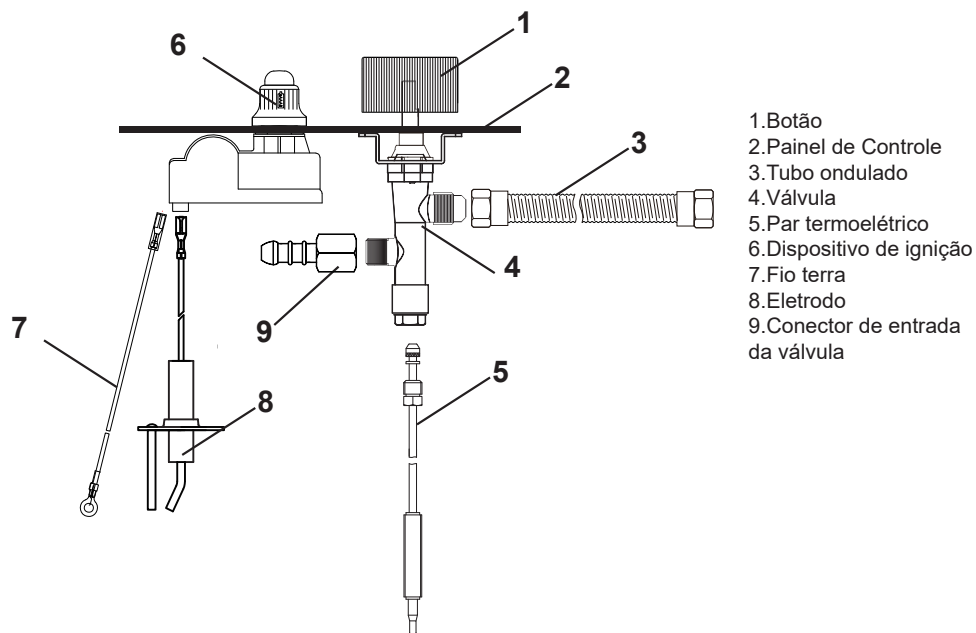
AVISOS DE SEGURANÇA PARA FOGUEIRA DE GÁS

- Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal e não combustível para mantê-lo estável.
- Verifique se a junta do regulador de gás está corretamente montada e funcionando corretamente.
- Desligue o fornecimento de gás no cilindro de gás após o uso.
- O tubo flexível de metal ou borracha, utilizado para conectar o aparelho com a botija de gás, deve ser trocado dentro dos intervalos prescritos e de acordo com as Normas Nacionais em vigor (consulte o prazo de validade no tubo flexível de metal ou borracha).
- Verifique o tubo flexível de metal ou borracha usado pelo menos uma vez por mês e durante a troca da botija de gás; se apresentar sinais de rachadura, cortes ou deterioração, deve ser trocado por um novo do mesmo comprimento e qualidade equivalente.
- O aparelho deve ser inspecionado antes de ser utilizado e pelo menos uma vez por ano (consulte "Manutenção")
- Uma temperatura inferior a 5% causará um fluxo de gás restrito e o aparelho não funcionará corretamente.
- Não coloque fogo ou lixo. Após a utilização, manuseie-o como reciclável perigoso.
- Tire a bateria quando o aparelho não for usado por um longo período de tempo.
- Atenção: As peças acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha fora do alcance de crianças.
- As pessoas devem ser avisadas sobre os riscos de altas temperaturas na superfície e devem permanecer afastadas para evitar queimaduras ou combustão.
- Se o incêndio se apagar, gire o fornecimento de gás para a posição "OFF" e aguarde 2 minutos antes de tentar acender novamente.
- As crianças devem ser cuidadosamente supervisionadas quando estiverem na área do aparelho; nunca deixe-as utilizar este aparelho.
- Não pendure roupas ou outros materiais inflamáveis no aparelho ou coloque-os perto dele.
- As distâncias mínimas a serem respeitadas de materiais combustíveis não protegidos são de, pelo menos, 1.2m.
- Este aparelho deve ser mantido longe de materiais inflamáveis.
- Não coloque qualquer outra cobertura para lareira ou qualquer objeto inflamável sobre, abaixo ou ao lado do aparelho.
- Não descanse os pés no aparelho enquanto estiver em operação.
- Mantenha qualquer cabo de alimentação elétrica e tubo de borracha afastados de qualquer superfície aquecida.
- As peças seladas por Fabrico ou pelo seu agente não podem ser alteradas pelo utilizador.

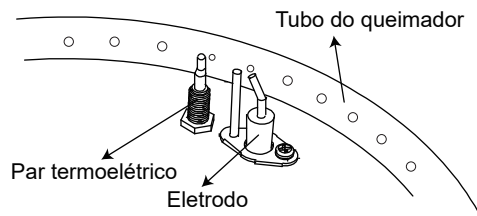
ATENÇÃO: ESTE APARELHO TEM UMA CHAMA ABERTA, DEVE SER UTILIZADA UMA PROTEÇÃO ADEQUADA PARA PROTEGER CRIANÇAS PEQUENAS, IDOSOS E ENFERMOS.

VISTA EXPANDIDA

Ligação da peça de controle

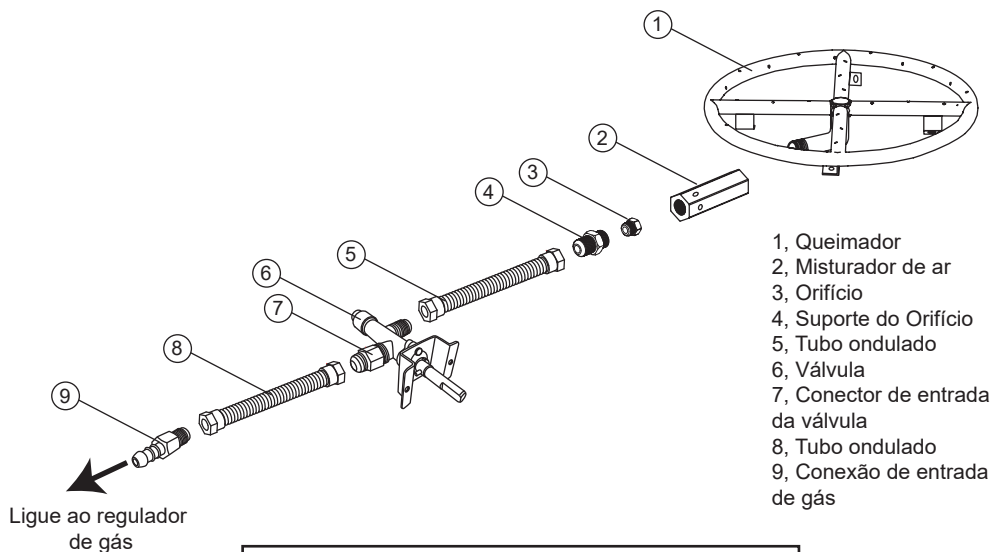


Ligação da peça de controle

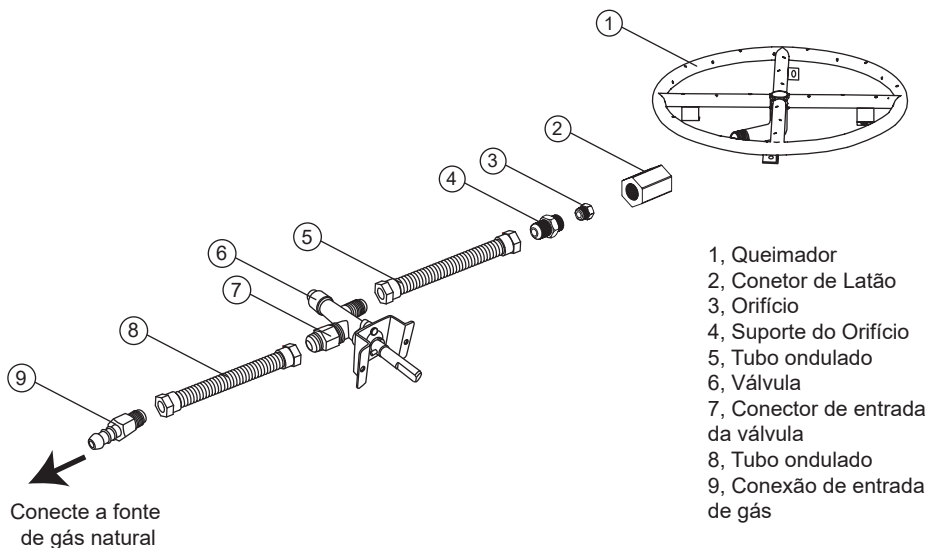


VISTA EXPANDIDA

Propano/Butano/Ligação GPL



Ligação de gás natural



INSTALAÇÃO

Se estiver a ligar a uma instalação de gás fixa, um técnico de gás autorizado deve ligar o fornecimento de gás.

Se utilizar uma botija padrão de propano, esta pode ser ligada pela pessoa que instala o aparelho. É como ligar a uma churrasqueira a gás. Se tiver a entrega de gás através de tubos subterrâneos, deve obter ajuda de um técnico de gás.

DESIGN

Selecione uma Localização Adequada

As fogueira a gás devem estar localizadas a uma distância segura de sua casa, ou qualquer estrutura combustível, como um galpão, cerca de madeira etc. Nunca instale uma fogueira a gás perto de uma fonte de energia ou vela de energia suspensa. Além disso, antes de decidir sobre o local de instalação, certifique-se de que não existem cabos elétricos ou outros serviços sob o solo.

Geralmente, recomenda-se uma distância de, pelo menos, 3 metros das estruturas próximas. Não instale sob nenhuma forma de cobertura do telhado, nem perto de árvores suspensas etc. Nunca use uma fogueira a gás dentro de sua casa.

As fogueiras destinam-se APENAS a ambientes exteriores.

Além da questão de segurança, também é preciso considerar a estética e o uso funcional da sua fogueira. Ela tem de se "encaixar" e "destacar", uma vez que se tornará rapidamente o ponto focal principal do seu jardim. As fogueiras a gás são normalmente instaladas em alguma forma de betão ou estrutura de tijolos, para combinar com a área do pátio ao redor. Também precisará de um espaço para sentar em torno da sua fogueira. Pode ser uma estrutura permanente, como parte de sua decoração, ou simplesmente a mobília já existente no seu pátio. Se utilizar assentos permanentes, deve considerar a distância ideal entre o assento e a fogueira, para manter-se seguro, bem como para se manter quente. Uma distância típica do centro da fogueira até a borda do assento seria de cerca de 1,3 metros.

Ventilação

Planeie para permitir uma ventilação adequada. Saídas de ar colocadas em lados opostos SÃO NECESSÁRIAS para evitar que o gás não queimado se acumule e cause uma explosão. O propano/butano é mais pesado do que o ar, portanto, as saídas de ar devem ser colocadas mais próximas do fundo para permitir que qualquer gás não queimado escape. O gás natural é mais leve do que o ar, portanto, as saídas de ar devem ser colocadas mais perto do topo.

CONSTRUÇÃO

O que constrói dependerá do tipo, do tamanho e da forma de seu firepit e do projeto do seu jardim. Não podemos abranger todos os designs e opções concebíveis, mas incluímos algumas ideias de instalação "genéricas" e sugestões.

ATENÇÃO: Todas as fogueiras necessitarão de orifícios de ventilação na sua base. Não bloqueie as aberturas de ventilação na parte inferior da mesa de fogo. Essas saídas de ar devem ser posicionadas ao nível do solo.

Existem QUATRO motivos muito bons para utilizá-las:

1. Elas permitem que a água da chuva escape de dentro da fogueira para a área do pátio. Sem elas, a sua fogueira encheria rapidamente com água, que poderia causar danos ao queimador e invalidaria a garantia.
2. Permitem a entrada de ar, o que pode causar danos na fogueira e invalidar a garantia.
3. Elas permitem a entrada de ar sob o queimador da fogueira. Isto ajuda a combustão e produz chamas maiores.
4. A área sob a fogueira pode ficar extremamente quente. As saídas de ar permitem que este excesso de calor se dissipe.

O gás propano/butano/GPL é mais pesado do que o ar, e qualquer gás não queimado irá acumular dentro da base da sua fogueira. Sem orifícios de ventilação para permitir a saída deste gás, o gás acumula-se gradualmente, até atingir uma fonte de ignição, quando irá explodir com grande força. Isto pode causar ferimentos graves.

Localização

Se colocar a sua fogueira na relva, marque uma área com o mesmo tamanho que a fogueira e retire toda a relva, terra e raízes. Remova 5 cm de terra dentro da mesma área. Certifique-se de nivelar o solo onde a sua fogueira será construída e adicione entre 2.5-5cm da base do pavimentador. Embale a base do pavimentador e use um nível durante todo o processo.

INSTALAÇÃO DE GPL

Colocar a pedra de lava

- Coloque as pedras de lava com a mão. **NÃO DESPEJE** o saco na bandeja para evitar obstruir o queimador com pó.
- Posicione as pedras de lava para um nível cerca de 1-2 cm acima do topo do queimador. Certifique-se de não bloquear a caixa do dispositivo de ignição com pedras de lava para garantir uma ignição adequada.



CORRETO



INCORRETO

NOTA: Quando quiser mover ou limpar as pedras de lava, certifique-se sempre de que arrefeceram completamente.

INSTALAÇÃO

Colocando a botija

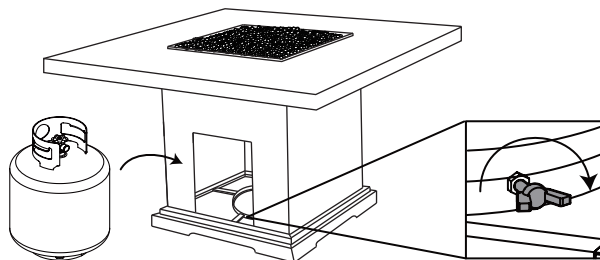
- Certifique-se de que a botija de gás se mantém estável numa superfície não inflamável.
- Coloque a botija de gás a uma distância mínima de 1,5 metro do queimador embutido./ Tenha cuidado ao colocar a mangueira de gás, pessoas e animais de estimação podem tropeçar nela. Coloque a botija sempre num local onde não seja possível caminhar e onde as crianças e os animais de estimação não possam chegar.
- A mangueira de gás GLP deve ser verificada anualmente para garantir que esteja em boas condições.
- Quando o aparelho não for utilizado durante longos períodos de tempo, a mangueira deve ser desligada do aparelho e o regulador deve ser desligado do cilindro. O conjunto deve então ser armazenado de acordo com as práticas recomendadas.



Ligue o recipiente de gás à unidade

O regulador de gás varia conforme o país. Utilize um regulador de gás que esteja em conformidade com os regulamentos locais.

1. Ligue a mangueira ao bocal de entrada do coletor e aperte a abraçadeira da mangueira. Certifique-se de que todas as roscas e superfícies de ligação não apresentam danos, estão limpas e sem sujeira. Ao instalar a mangueira, certifique-se de que não está torcida, enroscada ou dobrada. Não permita que a mangueira toque em qualquer superfície quente ou arestas afiadas.
2. Fixe o regulador ao cilindro de gás. Consulte as instruções fornecidas com o regulador para obter mais informações sobre a montagem.
3. Teste para verificar fugas de gás. Teste para verificar fugas sempre que o cilindro for instalado, quer tenha sido enchido ou não. Lembre-se de desligar a válvula do cilindro antes de remover a mangueira.
4. Certifique-se de que protege a mangueira de quaisquer superfícies quentes. Pode ocorrer perigo grave se a mangueira entrar em contato com qualquer superfície quente.
5. Se o recipiente de gás estiver oculto dentro da mesa de incêndio, coloque o recipiente de gás no suporte metálico no interior do corpo e certifique-se de que ele fique completamente assente no suporte metálico. Rode o parafuso borboleta na parte exterior do suporte metálico no sentido horário para fixar bem o recipiente de gás.



⚠ ATENÇÃO

- Somente um recipiente de gás pode ser colocado no interior.
- Não armazene outro recipiente de gás no interior.

INSTALAÇÃO

Ligue o fornecimento de gás natural à unidade

1. Ligue a mangueira ao ligador de entrada do coletor com um ligador NG padrão nacional e fixe a mangueira ao ligador de entrada do coletor.

Certifique-se de que todos os fios e superfícies de ligação não apresentam danos, estão limpos e sem sujidade. Ao instalar a mangueira, certifique-se de que não está torcida, enroscada ou dobrada. Proteja a mangueira de quaisquer extremidades afiadas.

2. Ligue uma extremidade da mangueira à válvula de corte principal do gás da rede urbana.

3. Faça um teste de fugas sempre que voltar a ligar a ligação de gás. Se a mangueira apresentar deterioração ou danos, teste toda a superfície exterior. Lembre-se de desligar a válvula do cilindro antes de remover a mangueira.

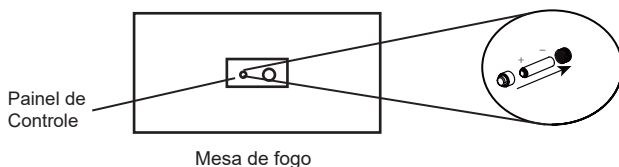
⚠ ATENÇÃO

• A instalação e a assistência devem ser efetuadas por um instalador qualificado, uma agência de assistência ou um fornecedor de gás.

• A instalação, ajuste, alteração, conserto ou manutenção inadequados podem causar ferimentos ou danos materiais.

Colocar a bateria

Certifique-se de que o sistema de fornecimento de gás está desligado. Instale a pilha AAA conforme ilustrado no diagrama abaixo.



TESTE DE FUGAS

▲ ATENÇÃO

Antes de utilizar esta mesa de fogo, certifique-se de que leu, compreendeu e segue todas as informações fornecidas na seção Informações Importantes de Segurança deste manual. O não cumprimento destas instruções pode causar morte, ferimentos graves ou danos materiais.

- Antes de cada operação com lareira a gás, verifique a mangueira e a válvula quanto a indícios de desgaste excessivo ou abrasão através do orifício de verificação visual na lateral da base. Substitua a tampa de verificação visual antes de operar a lareira.

Ligações do queimador

Certifique-se de que a válvula reguladora e as ligações da mangueira estão bem fixas ao queimador e ao recipiente. Se a sua unidade tiver sido montada para si, verifique visualmente a ligação entre o tubo do queimador e o orifício.

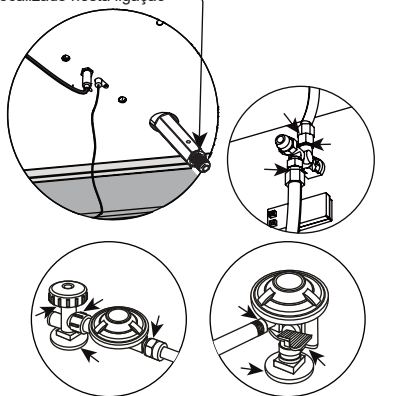
Certifique-se de que o tubo do queimador encaixa no orifício.

Verificar se existem fugas

1. Faça uma solução de verificação de fugas misturando 1 parte de detergente de louça com 3 partes de água numa garrafa de spray.
2. Certifique-se de que o botão de controle esteja na posição "OFF" (DESLIGADO). Então, acenda o propano/butano/GLP ou gás natural na sua fonte.
3. Pulverize a solução de fugas nas ligações das válvulas, prestando especial atenção às áreas indicadas pelas setas.
4. Se aparecerem bolhas, desligue o propano/butano/GLP ou o gás natural, volte a ligar e teste novamente. Se continuar a ver bolhas após várias tentativas, desligue a fonte de propano ou gás natural e contacte a ELEMENTI.

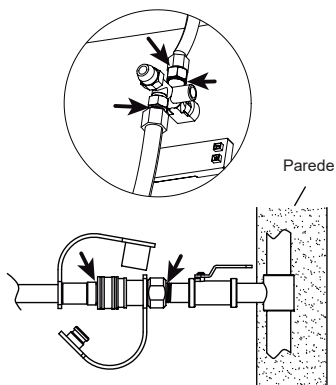
Se não aparecerem bolhas após um minuto, desligue a fonte, limpe a solução e prossiga.

O orifício está
localizado nesta ligação



Ligação da abraçadeira do tubo flexível

Verifique se existem fugas nestes locais
Para Unidade Propano/Butano



Verifique se existem fugas nestes locais
Para unidades de gás natural

INSTRUÇÕES DE IGNIÇÃO

Uso do sistema de acendimento

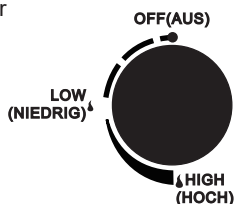
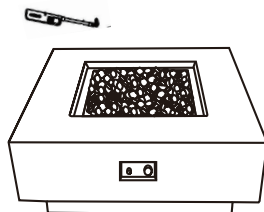
1. Leia as instruções antes de acender.
2. O botão de controlo deve estar na posição "OFF" (APAGADO).
3. Ligue a botija de gás ou fonte de gás natural, abra lentamente a válvula.
4. Mantenha pressionado o botão de acendimento para criar faíscas.
5. Enquanto segura o botão de acendimento com uma mão, utilize a outra para empurrar e girar o botão de controlo para a posição "LOW" (BAJO) para acender o queimador.
6. Se não acender em 5 segundos, empurre e gire o botão de controlo para a posição "OFF" (APAGADO), espere 5 minutos e deixe que o gás se dissipe.
7. Quando o queimador acender, continue a pressionar o botão durante outros 20 segundos e solte-o.
8. Observe a chama, assegure-se que todos os tubos do queimador estão acesos.
9. Ajuste a chama para o nível desejado com o botão de controlo.



Se o procedimento de iluminação nestas instruções não for seguido exatamente, pode ocorrer um incêndio ou explosão, ! causando danos patrimoniais, ferimentos ou perda de vida. Mantenha a pedra de lava coberta e certifique-se de que está seca antes de inflamar.

Usando um fósforo longo ou isqueiro

1. Antes de acender, use uma pá para mover pedras de lava para aceder ao queimador.
2. Utilizando luvas resistentes ao calor, posicione o isqueiro ou acendedor de butano próximo à parte lateral do queimador. **NÃO** se incline sobre a mesa de fogo durante o processo de acender!
3. Gire o botão de controle no sentido anti-horário para "LOW" (BAIXO).
4. Retire o fósforo longo/acendedor de butano.
5. Após acender, utilize uma pá e luvas resistentes ao calor para mover cuidadosamente as pedras de lava de volta à sua posição correta.
6. Observe a chama, certifique-se de que todas as bocas do forno estejam acesas.
7. Ajuste a chama para a altura desejada com o botão de controle.



ATENÇÃO

Se a chama do queimador se apagar durante a operação, gire imediatamente o botão de controle "OFF" (DESLIGADO) e deixe o gás dissipar por um mínimo de 5 minutos antes de tentar reacender a mesa de fogo.



ATENÇÃO

Ao utilizar este método para acender a mesa de fogo, utilize luvas resistentes ao calor e siga as instruções passo a passo. Se não o fizer, pode resultar em ferimentos graves.

DESLIGAR

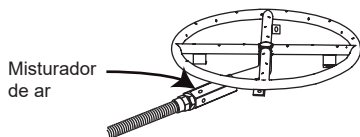
1. Empurre e gire o botão de controle no sentido horário para a posição "OFF"(DESLIGADO).
2. Gire a válvula do cilindro no tanque de gás para fechar.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Inspecionando

Essa mesa de fogo externa deve ser inspecionada regularmente para garantir que o produto seja seguro para ser usado e prolongar a vida útil do produto.

- Verifique o queimador para se certificar de que está bem colocado.
- Verifique o misturador de ar para se certificar de que está desobstruído e livre de insetos, ninhos de aranha e outros detritos (ver imagem).
- Verifique se existem fugas em todas as ligações de gás.
- Verifique o sistema de ignição para garantir que as faíscas saiam corretamente.
- Verifique se existem sinais de danos, ferrugem ou desgaste excessivo nos componentes.
- Se forem detectados danos em qualquer componente, NÃO opere até que tenham sido efetuadas as reparações adequadas.



ATENÇÃO

NÃO inspecione esta lareira ao ar livre até que o fogo esteja COMPLETAMENTE extinto.



ATENÇÃO

NÃO adultere este aparelho. Isto É PERIGOSO e anulará a garantia. Qualquer peça com defeito deve ser substituída por uma peça aprovada, confirmada pelo fabricante. Para obter assistência técnica, contate a ELEMENTI.

Cuidados gerais e limpeza

Aço Inoxidável

- Para uma limpeza geral, utilize água quente, sabão, amoníaco ou detergente e aplique um pano macio ou uma esponja
- Para impressões digitais ou manchas difíceis, utilize um produto de limpeza de aço inoxidável e produtos de polimento ou de aço inoxidável, aplique utilizando um pano macio na mesma direção das linhas de polimento.
- Durante a utilização em ambientes com ar salgado, recomendamos a limpeza de todas as superfícies de aço inoxidável, pelo menos, a cada duas semanas, para manter o item em boas condições. O aço inoxidável é resistente à corrosão, mas não é impermeável à ferrugem. A exposição ao ar salgado e ao para o mar irá causar ferrugem superficial se não cuidar seus produtos corretamente.
- A melhor coisa que se pode fazer para proteger o aço inoxidável é limpá-lo frequentemente.

Superfície da mesa de fogo

Consulte abaixo as recomendações sobre a manutenção da superfície da lareira para anos de uso prolongado:

- Limpe imediatamente quaisquer derramamentos para evitar a coloração permanente da(s) superfície(s) ou danos na sua lareira.
- Limpe qualquer líquido derramado com um pano limpo e seco para evitar espalhar o derramamento para o resto da lareira.
- A limpeza imediata de manchas de derramamentos também evita a absorção de tais manchas/derramamentos nas superfícies, em comparação com o caso de tais manchas/derramamentos serem deixados durante períodos de exposição nessas superfícies.

Como aplicar um vedante à base de água:

1. Essa lareira externa deve ser mantida regularmente (normalmente de 3 a 6 meses) para garantir o uso seguro e prolongar a vida útil do produto.
2. Certifique-se de fazer a limpeza com panos livres de poeira. Limpe ligeiramente os vedantes na superfície de concreto com panos macios e, em seguida, limpe o resíduo após a secagem completa da superfície de concreto.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Como limpar a superfície da mesa de fogo:

1. Misture um detergente suave para pratos com água morna e limpa, utilize um pano macio e limpo ou uma esponja.
2. Em seguida, proceda à remoção de sujeira da superfície, manchas ou derramamentos ligeiros.
3. Enxague toda a solução de sabão das superfícies com um pano húmido.
4. Seque completamente com um pano seco para evitar manchas de água/marcas de água.
5. A limpeza regular da superfície da lareira ajuda a obter um produto mais duradouro.

Aquecimento

- NÃO utilize produtos de limpeza à base de petróleo ou abrasivos.
- NÃO utilize escovas duras/esponjas ásperas ao limpar a(s) superfície(s) da lareira.
- NÃO faça deslizar produtos pela(s) superfície(s) da lareira para evitar riscos permanentes e/ou danos.
- NÃO coloque alimentos na(s) superfície(s) da lareira.
- NÃO coma na(s) superfície(s) da lareira.
- A superfície da lareira deve estar sempre coberta quando não estiver sendo utilizada.
- Cubra o seu produto quando não sendo utilizado para o proteger dos resíduos.
- Guarde o seu produto no interior durante os meses de inverno.
- Evite temperaturas muito baixas, uma vez que temperaturas extremamente baixas podem provocar fissuras no tampo da mesa.

ARMAZENAMENTO

- Rode o botão de controlo para a posição "OFF"(DESLIGADO).
- Rode o botão de GPL para a posição "OFF"(DESLIGADO).
- Guarde o aparelho num local fresco e seco, longe do alcance das crianças e animais domésticos, protegido das intempéries, vento, e luz solar direta.
- NÃO guardar num local onde a temperatura é superior a 50°C.
- Cubra SEMPRE a lareira exterior quando não a estiver a utilizar.
- NOTA: Aguarde que o aparelho tenha arrefecido totalmente antes de o cobrir.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema: O queimador não acende

Causa possível 1: O botão de controle não está na posição máxima (chama grande).

- Gire o botão de controle para a posição máxima (chama grande).

Causa possível 2: A válvula do recipiente de gás está fechada/vazia.

- Abrir o recipiente/substituir o recipiente de gás por um novo.

Causa possível 3: Bloqueio no orifício (injetor).

- Limpe ou substitua o orifício (injetor).

Causa possível 4: Ar no circuito de gás.

- Abra a linha de gás e a esvazie (pressionando o botão de controle para dentro) por não mais de 1 minuto ou até sentir cheiro de gás.

Causa possível 5: Baixa pressão do gás.

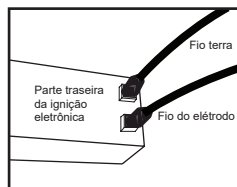
- Substituir o cilindro de GPL por um novo.

Causa possível 6: Falha no dispositivo de ignição. (Não ouvir um estalido ou ver uma faísca na caixa do dispositivo de ignição).

- Use um isqueiro para acender o queimador.

- Trocar a bateria ou obter um novo dispositivo de ignição e substituí-la.

- Procure sob a mesa de fogo e certifique-se de que o fio do eletrodo está corretamente inserido na parte posterior da caixa de ignição eletrônica. Ao inspecionar o fio do eletrodo, certifique-se de que não está cortado ou partido em nenhum lugar. Se o fio tiver sido danificado, contate o seu revendedor.



Problema: O queimador não permanece aceso

Causa possível 1: Acumulação de sujeira à volta do queimador.

- Limpe a sujeira ao redor do queimador.

Causa possível 2: Chamas baixas ou não funcionando totalmente à volta do queimador.

- Furos do espalhador de chama parcialmente fechados; limpe o queimador.

Causa possível 3: O par termoeletrônico/elétrodo não funciona corretamente.

- Par termoeletrônico: A ponta do par termoeletrônico deve ser localizada perto do queimador, alinhada com uma porta de queima para que as chamas entrem diretamente em contato com ele.

- Certifique-se de que as chamas estão em contato com a ponta do par termoeletrônico.

- Elétrodo: O eletrodo é onde a faísca é gerada para inflamar a sua mesa de fogo. Certifique-se de que consegue ver as faíscas quando o botão do dispositivo de ignição é pressionado.

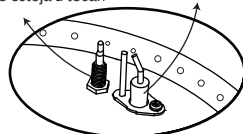
Causa possível 4: Par termoeletrônico danificado

- Se a caixa do ignitor e a ponta do par termoeletrônico estiverem livres de detritos e a chama estiver a tocar claramente na ponta do par termoeletrônico, mas a mesa de fogo ainda não permanecer acesa, o par termoeletrônico pode estar danificado. Olhe abaixo da tabela e encontre o fio do par termoeletrônico de cobre saindo da parte traseira da válvula.

Examine o mesmo quanto a sinais de danos. Curvas apertadas, dobras ou danos podem fazer com que o par termoeletrônico não funcione corretamente. Se encontrar danos no par termoeletrônico, contate o seu revendedor para uma substituição.

Par termoeletrônico
Certifique-se de que a chama o esteja a tocar.

Elétrodo
Deve ver esta faísca ao pressionar o botão do ignitor.



Alojamento do dispositivo de ignição removido para maior visibilidade

Alojamento do dispositivo de ignição removido para maior visibilidade

Fio do par termoeletrônico



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Causa possível 5: Ventos fortes

- A sua mesa de fogo é projetada para operar em ventos até 3 m/s. Os ventos fortes podem provocar o rebrandamento da chama. Não opere a mesa de fogo em condições de vento elevado.

Problema: A chama do queimador está baixa.

Nota: Não opere o aparelho abaixo de 5° C

Causa possível 1: A temperatura exterior é superior a 5°C e o recipiente de gás tem menos de 25% de capacidade.

- Substituir o cilindro de GPL por um novo.

Causa possível 2: O tubo de gás está torcido ou dobrado.

- Endireite a mangueira e execute o teste de fugas no tubo de gás.

Outro problema

Acumulação de carbono

Causa possível: Sujidade ou filme no queimador.

- Limpar o queimador.

Clarão (chama no interior do queimador)

Causa possível: As portas do queimador estão bloqueadas.

- Desligue o aparelho. Feche a válvula do cilindro de GPL. Aguarde 2 minutos, seguindo o procedimento de ignição. Inflamar o queimador. Se o problema for contínuo, desligue-o. Contate o seu revendedor.

Fumo preto espesso

Causa possível: Bloqueio no queimador.

- Rode o botão de controle para a posição "OFF" (Desligado), deixe o aparelho arrefecer à temperatura ambiente e remova o bloqueio e limpe o queimador no interior e no exterior.

Garantia

Ocean Rock EU GmbH fazendo negócios como Elementi, garante que a Elementi Fire Features e acessórios estejam livres de defeitos de peças e mão-de-obra sob uso e serviço normais por um período de 1 ano a partir da data de compra. Em caso de tais defeitos, a Elementi reparará ou substituirá, à sua escolha, o produto defeituoso. O que precede fica a critério da Elementi.

Não haverá nenhum custo para as peças ou o produto de substituição, no entanto, será da responsabilidade do consumidor devolver o produto ao local de compra original.

A Elementi não será responsável por danos consequentes que excedam o preço de compra do produto em que se baseia essa responsabilidade e a garantia não cobre custos, incluindo frete, remoção e reinstalação.

Esta garantia não é transferível e aplica-se apenas a unidades que se destinam apenas a utilização pessoal, não comercial.

Sob este contrato de garantia, todas as linhas de gás devem ser instaladas por um instalador de gás licenciado.

Os danos causados pelo envio, manchas e abuso não são abrangidos por esta garantia. As marcas, amassados e riscos, desbotamento e erosões naturais não são abrangidas por esta garantia.

A pedra decorativa não está abrangida por esta garantia. Instalações, reparações ou modificações inadequadas efetuadas por qualquer pessoa que não da Elementi anularão esta garantia e quaisquer danos causados por tais danos também não são abrangidos por esta garantia.

Pequenas lascas, desbotamentos causados pelo clima, manchas de água e fissuras não estruturais são típicas do material deste produto e não são abrangidas por esta garantia. Algumas variações de cor e textura são típicas do material e do acabamento deste produto e não são abrangidas por esta garantia.

Betão fundido é um processo de acabamento manual. Como tal, o acabamento deste produto varia consoante a unidade. Haverá uma variação de cor de até 15% em cada unidade. Também pode haver textura ou padrão irregulares, bem como pequenos orifícios na superfície causados por ar ou água retida na superfície durante a fundição. Esta é uma característica normal do betão fundido e não é coberta pela garantia.

ELEMENTI

THE ART OF LIVING

Ocean Rock EU GmbH

Karl-Benz-Straße 9, 40764 Langenfeld Germany

www.elementieu.com

E-mail: info@oceanrockeu.com

Tel: +49 2173-2979-981